



ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਭਾਗ, ਦਿੱਲੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਦਿੱਲੀ-110007

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਭਾਗ, ਦਿੱਲੀ ਵਿਸ਼ਵਵਿਦਿਆਲਯ, ਦਿੱਲੀ-110009

Department of Punjabi, University of Delhi, Delhi-110007

**SCHEME OF EXAMINATIONS and COURSE OF READING**

**For one year (Part time Course)**

**w.e.f. Academic Session 2011-2012**

*Course:- Diploma Course in Punjabi  
Under Annual Mode*

**Department of Punjabi, Room No.- 101,  
Faculty of Arts Extension Building,  
University of Delhi,  
Delhi-110007**

Contd....P/2

# PREAMBLE

*The dawn of the 21<sup>st</sup> century and third millennium has, hopeably, ushered in an era qualitatively different from the earlier ones in terms of foundational postulates, value systems, mindset and life styles. Higher education in the present century comes face to face with challenges, new tasks and new opportunities. As a significant means of development of human resource, education will have to play a significant role in shaping the 21<sup>st</sup> century society and the third millennium civilization. The process will affect not only the market economy of the nation as a whole, but also the whole system of higher education, which has to prepare its graduates for participation in the social and the economic development of the country, and the type of the cultural environment and ethics it will need to foster. Information technology is further contributing to this dynamic change and will have major impact on the structure, management and mode of delivery of the educational system.*

*All of us are conscious of the fact that through the process of crisis in higher education, several crucial areas have emerged in which the university system has to reexamine itself and its relationship with social and economic development. These include the relevance and quality of education, the gradual process of internationalization of education as not only students and faculty cross borders but even the system of education are doing so. There is also a concomitant demand for accountability.*

*The syllabus of existing **Diploma Course in Punjabi** has been revised/re-structured/re-designed **under annual mode** with a futuristic approach, keeping in mind the new challenges of Globalization & Post-situations,.*

-----

Contd...P/3

## Objectives & Requirements

### Diploma Course in Punjabi

1. *This Course is meant for foreigners and those Indians who wish to acquire more reading and learning proficiency in Punjabi language.*
2. *Every candidate seeking admission to the one-year part-time **Diploma Course in Punjabi under annual mode** must have passed the Senior School Certificate Examination of the Central Board of Secondary Education, New Delhi or possess such further qualifications as may be prescribed from time to time.*

*Admission to the Diploma Course will be open to those who have passed the Certificate Course in Punjabi of the Delhi University or an Examination recognized as equivalent thereto.*

3. *The examinations for the **Diploma Course in Punjabi** shall be both written and oral according to the scheme mentioned in the syllabus.*

Contd....P/4

# Diploma Course in Punjabi

**Course No. I--Functional Punjābi, Trānslation Composition**  
ਕੌਰਸ ਨੰਬਰ :-1-- ਵਿਹਾਰਕ ਪੰਜਾਬੀ, ਅਨੁਵਾਦ ਤੇ ਰਚਨਾਵਲੀ

**Duration : 3 Hours**

**Lectures : 65**

**Max. Mārks : 100**

**Topics:-**

1. Functional Punjābi (Vihārak Punjābi)  
(ਵਿਹਾਰਕ ਪੰਜਾਬੀ)
  - (i) Sankhep Rachnā te Vistār Rachnā 10  
ਸੰਖੇਪ ਰਚਨਾ ਤੇ ਵਿਸਤਾਰ ਰਚਨਾ
  - (ii) Chithi Pattar (ਚਿੱਠੀ ਪੱਤਰ) 15
  - (iii) Tipnni Te Feature (ਟਿੱਪਣੀ ਤੇ ਫੀਚਰ) 15
  - (iv) Kārak (ਕਾਰਕ) 10
2. Trānslation (Anuvād): 25  
Punjābi ton Angrezi Jān Hindi Vich Anuvād  
ਅਨੁਵਾਦ :  
ਪੰਜਾਬੀ ਤੋਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਹਿੰਦੀ ਵਿਚ ਅਨੁਵਾਦ
3. Essay writing (Lekh Rachnā): 25  
(Kisse Lekhak, Teohār Jān Samāj-Sabhiāchārak Vishe Uppar)  
ਲੇਖ ਰਚਨਾ:  
(ਕਿਸੇ ਲੇਖਕ, ਤਿਉਹਾਰ ਜਾਂ ਸਮਾਜ-ਸਭਿਆਚਾਰਕ ਵਿਸ਼ੇ ਉਪਰ)

Contd...P/5

**Course No. II – Text-books and A Short History of Traditional Punjabi Literature.**

**ਕੌਰਸ ਨੰਬਰ: 2 -- ਪਾਠ-ਪੁਸਤਕਾਂ ਅਤੇ ਪਰੰਪਰਕ ਪੰਜਾਬੀ-ਸਾਹਿਤ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਇਤਿਹਾਸ।**

**Duration : 3 Hours**

**Lectures : 65**

**Max. Marks : 100**

**Topics:-**

1. 'Kavtiā Di Kinnminn' (ed.) Amarjit Singh Amar, Manpreet Parkāshan, Delhi, 2011. 50  
'ਕਵਿਤਾ ਦੀ ਕਿਣਮਿਣ' (ਸੰਪਾ.) ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਅਮਰ, ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ, ਦਿੱਲੀ, 2011.
2. Paramparak Punjābi Sāhit Dā Sankhep Itihās (ਪਰੰਪਰਕ ਪੰਜਾਬੀ-ਸਾਹਿਤ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਇਤਿਹਾਸ)
  - Nāth Jogiān Di Punjābi Sāhit Nun Denn 10  
ਨਾਥ ਜੋਗੀਆਂ ਦੀ ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਨੂੰ ਦੇਣ
  - Gurmat Kāv-Paramparā Te Visheshtāvān 10  
ਗੁਰਮਤਿ ਕਾਵਿ-ਪਰੰਪਰਾ ਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ
  - Punjābi Sufi-Kāv 10  
ਪੰਜਾਬੀ ਸੂਫੀ-ਕਾਵਿ
  - Punjābi Qissā Kāv 10  
ਪੰਜਾਬੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਾ-ਕਾਵਿ
  - Punjābi Vār Kāv 10  
ਪੰਜਾਬੀ ਵਾਰ-ਕਾਵਿ

Contd...P/6

**Course No. III -- Oral Examination**  
**ਕੌਰਸ ਨੰਬਰ : 3-- ਮੌਖਿਕ ਪ੍ਰੀਖਿਆ**

**Max. Märks: 100**

Topics :-

1. 'Kathā Kahāñni' (Ed.), Harbhajan Singh (Dr.), Jagdish Kaushal and Tārā Singh Anzāñn, Punjābi Academy, Delhi, 2007. (Last Seven stories prescribed).

**Kathā-Saar, vishā, Pāttar-Chitrann, Sandesh.** 50

‘ਕਥਾ-ਕਹਾਣੀ’ (ਸੰਪਾ.) ਹਰਿਭਜਨ ਸਿੰਘ (ਡਾ.), ਜਗਦੀਸ਼ ਕੌਸ਼ਲ, ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਅਨਜਾਣ, ਪੰਜਾਬੀ ਅਕਾਦਮੀ, ਦਿੱਲੀ, 2007. (ਆਖਰੀ ਸੱਤ ਕਹਾਣੀਆਂ)।

**ਕਥਾ-ਸਾਰ, ਵਿਸ਼ਾ, ਪਾਤਰ-ਚਿਤਰਣ, ਸੰਦੇਸ਼।**

2. Punjābi Reading, writing & speaking skill 50  
ਪੰਜਾਬੀ ਪੜ੍ਹਣ, ਲਿਖਣ ਤੇ ਬੋਲਣ ਦੀ ਯੋਗਤਾ

Topics :-

- ✓ Shabad Jorh  
ਸ਼ਬਦ ਜੋੜ
- ✓ Ucharann  
ਉਚਾਰਣ
- ✓ Vāk Banntar  
ਵਾਕ ਬਣਤਰ
- ✓ Shabad Bhandār  
ਸ਼ਬਦ ਭੰਡਾਰ
- ✓ Hath Likhat  
ਹੱਥ ਲਿਖਤ

Contd...P/7

### Suggested Readings:-

1. Duggal, Narinder Singh (Prof.), **Punjābi Viākarann Te Rachnāvali**, New Book Company, Jalandhar, 2009.
2. Amar, Amarjit Singh, **Kavita Di Kinnminn**, (ed.), Manpreet Parkāshan, Delhi, 2011.
3. Harbhajan Singh (Dr.), Jagdish Kaushal, Tārā Singh Anzānn, **Kathā Kahānni (ed.)**, Punjabi Academy, Delhi, 2007.
4. Kasel, Kirpal Singh & Parminder Singh (Dr.), **Punjābi Sāhit Di Utpati Te Vikās**, Lahore Book Shop, Ludhiānnā, 1982.
5. Jass, Jaswant Singh, **Maat Bhāshā Di Sikhyā-Vidhi**, New Book Company, Jalandhar, 2006.

-----